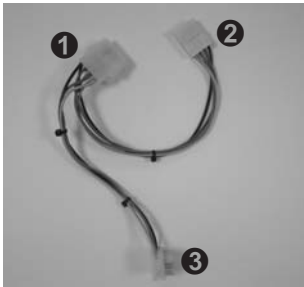


### Montage kabelboom aansluiting externe pomp Montage Kabelbaum für Anschluß externe Pumpe Instructions for installing cable connection for external pump Instructions pour montage pompe externe

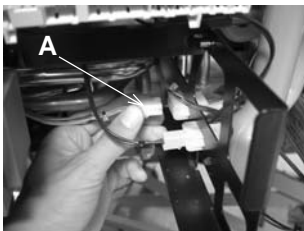
Voor / Für / For / Pour / Per:

<b>NL</b>	ATAG Enigma E-SHR en ATAG E-Serie Benraad BR-Serie
<b>B</b>	ATAG Enigma HR3000 en/et ATAG EnigmaQ ATAG Eco
<b>D</b>	ATAG HR3000 und ATAG E-Serie
<b>GB</b>	ATAG Premier E-SHR and ATAG E-Serie
<b>F</b>	ATAG Enigma HR3000
<b>CH</b>	Ygnis Moduleco M

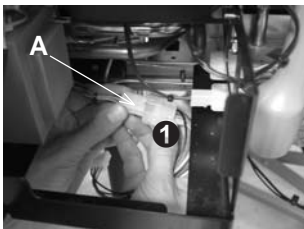


**NL** Voor het aansluiten van een externe pomp die op dezelfde schakelmomenten als de toestelpomp functioneert moet het toestel in een extra aansluitcontact voorzien worden. Voer daarvoor de volgende handelingen uit:

- Schakel alle programma's uit;
- Maak het toestel spanningsloos;
- Draai de schroef achter het deurtje los
- Verwijder de mantel;
- Draai de bedieningsunit naar links;
- Trek de stekker A naar de pomp los (F1);
- Druk de contrastekker ① van het meegeleverde kabeltje op de losgenomen stekker A (F2);
- Steek de stekker ② van het kabeltje op de contrastekker naar de pomp (F3);
- Plaats de kroonsteen ③ met behulp van de tie-raps op het metalen frame (F4);
- Voer de kabel van de externe pomp door een kabeldoorvoer onderin de achterwand van het toestel.
- Sluit de kabel op de juiste kleuren kabels van de kroonsteen ③ aan:
  - zwart: schakeldraad
  - blauw: nul
  - geel/groen: aarde
- Plaats de mantel terug;
- Breng spanning op het toestel.



F1



F2

**D** Für eine parallel zur Kesselpumpe geschalteten externen Pumpe muß eine Anschlussklemme (Lüsterklemme) in das Gerät montiert werden. Folgende Montageschritte sind durchzuführen:

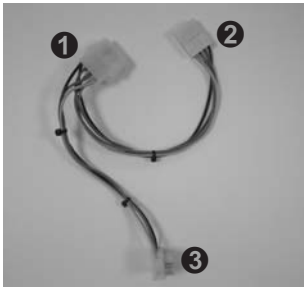
- Schalte alle Programme am Kessel aus;
- Ziehe den Netzstecker aus der Steckdose (Kessel ist jetzt Spannungslos);
- 1 Schraube M 5 x 20 hinter der Tür lösen;
- Alle 4 mit Schrauben gesicherten Klammern der Abdeckhaube öffnen;
- Entferne die Abdeckhaube;
- Drehe die Bedienungseinheit nach links;
- Ziehe den Stecker A vom Pumpenstecker (Rückseite Feuerungsautomat) ab (F1);
- Stecke den Gegenstecker ① vom mitgeliefertem Kabel auf den abgenommenen Stecker A (F2);
- Stecke den Stecker ② auf den Gegenstecker A an der Rückseite des Feuerungsautomaten auf (F3);
- Befestige die Anschlussklemme (Lüsterklemme) ③ mit Hilfe von Kabelbindern an dem Metall-Gehäuse des Kessels (F4);
- Führe das Kabel von der externen Pumpe durch die Kabeldurchführung an der Rückwand des Kessels;
- Montiere das Pumpenkabel an die Anschlussklemme (Lüsterklemme) ③ :
  - Schwarz: Außenleiter (Leiter)
  - Blau: Neutralleiter (Null)
  - Gelb/ Grün: Schutzleiter (Erde)
- Montiere die Abdeckhaube mit Schrauben;
- Nehme den Wärmeerzeuger wieder in Betrieb;



F3

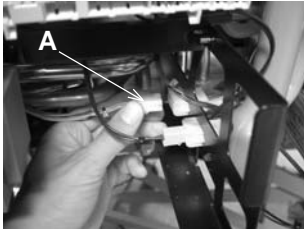


F4



**GB** To connect an external pump which switches on and off at the same time as the boiler pump, the boiler needs to be provided with an extra connection. To do this the following action has to be taken:

- Remove the mains plug from the socket;
- Remove the cover;
- Turn the display with the p.c.b board to the left;
- Remove plug A to pump (F1);
- Push the socket ❶ of the supplied cable on the removed plug A (F2);
- Push the plug ❷ of the cable on the socket to the pump (F3);
- Put the connector block ❸ with tie-raps to the metal frame;
- Put the cable through the feed through at the bottom back side of the boiler;
- Connect the wires on the right colours of the connector block ❸ :
  - Black – switched live
  - Blue - neutral
  - Green yellow – ground;
- put the cover back on;
- put the plug back into the mains socket.

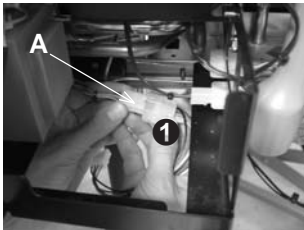


F1

**F** Montage sur barrette de distribution électrique pour raccordement pompe extérieure  
Un montage de pompe externe nécessite un raccordement au bornier principal par fiche électrique. On procédera de la façon suivante :

- Couper tout programme de fonctionnement à la chaudière;
- Couper l'arrivée de courant en débranchant la prise du réseau électrique;
- Derrière la trappe, ôter le vis M5x20;
- Oter les vis des clips de fermeture du caisson-jaquette;
- Enlever la jaquette;
- Dégager sur la gauche le coffret de commande;
- Enlever la fiche A du bornier pompe (au dos de la platine) -Figure 1;
- Enfoncer la contre-fiche ❶ du câblage livré sur la fiche déconnectée A -Figure 2;
- Enfoncer la fiche ❷ sur la contre-fiche A au dos de la platine –Figure 3;
- Fixer le raccordement ❸ à l'aide des dominos sur le boîtier métallique de la chaudière-Figure 4;
- Tirer le câble de la pompe au travers de l'orifice prévu au dos de la chaudière;
- Monter le câble au bornier ❸ :
 

noir:	phase
bleu:	neutre
jaune/vert:	terre;
- remonter le caisson-jaquette, les clips et les vis;
- remettre en marche la chaudière.



F2



F3



F4